



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Bâtiment accueil RNF Lac StFrançois	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-200602/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20200602	<b>Date</b> 2019-08-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-008-17722	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-9-42059 (008)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-08-23</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Rochette, Jean	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm008
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2834 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## AVIS DE MODIFICATION 003

**Titre :** BÂTIMENT D' ACCUEIL RNF LAC ST-FRANÇOIS

Inclus dans la présente modification :

1. Questions et réponses 1 et 2
  2. Addenda no 2
  3. Compte rendu de la visite des lieux
- 

### QUESTIONS ET RÉPONSES :

**Question 1 :** Quel est le type de toilettes à installer?

**Réponse 1 :** Voir devis section 22 42 14 pour une description complète.

**Question 2 :** Les travaux doivent être complétés le 1er mai et des végétaux doivent être plantés dans le cadre du projet. Est-ce que ces végétaux peuvent être plantés plus tard pour respecter les spécifications requises?

**Réponse 2 :** La date de fin de travaux est le 1er mai. La période de plantation des végétaux sera adaptée en fonction des conditions climatiques du mois d'avril et du mois de mai.

---

### ADDENDA no 2

Voir l'Addenda no 2 ci-dessous.

---

### COMPTE RENDU DE LA VISITE DES LIEUX

- Début de la visite : 13h45
- Points mentionnés lors de la visite :
  - Fermeture de l'appel d'offres le 23 août 14h.
  - Le dépouillement public des soumissions se fait à Québec au 1550 D'Estimauville.
  - Une copie de plans sera fournie en version électronique uniquement au soumissionnaire retenu.
  - La garantie de soumission obligatoire.
  - La liste des sous-traitants et fournisseurs doit être remise avec la soumission sans quoi la soumission sera jugée non conforme.
  - Le montant total de la soumission exclut les taxes.
  - La période des travaux est du 2 décembre 2019 au 1<sup>er</sup> mai 2020. Il s'agit donc de travaux en condition hivernale.
  - Des travaux sont exclus du contrat, notamment la démolition du bâtiment existant (à l'exception des fondations de béton). Se référer aux plans et devis pour bien identifier ce qui est exclu.
  - Prendre les mesures de protection adéquate pour la faune de la réserve, notamment pour la tortue mouchetée entre le 1<sup>er</sup> juin et le 15 octobre.
  - Prévoir suffisamment d'administration pour être en mesure de fournir tous les documents exigés au contrat comme les fiches techniques.
  - L'entrepreneur doit être autonome en eau. Il n'y a pas d'eau sur le site.
  - L'entrepreneur est responsable de son branchement temporaire en électricité et des coûts qui y sont liés.

- Un bureau de chantier chauffé est requis avec une trousse de premier soin et une table avec des chaises pour faire les réunions de chantier.
  - Le choix est laissé à l'entrepreneur d'utiliser les toilettes sèches existantes ou d'avoir des toilettes temporaires portatives. Dans tous les cas les toilettes doivent être conformes aux règlements en vigueur.
  - Présentation de la portée des travaux conformément aux plans et devis.
  - Période de questions
    - Q1 : Quel est le type de toilettes à installer?
    - R1 : Voir devis section 22 42 14 pour une description complète.
    - Q2 : Les travaux doivent être complétés le 1<sup>er</sup> mai et des végétaux doivent être plantés dans le cadre du projet. Est-ce que ces végétaux peuvent être plantés plus tard pour respecter les spécifications requises ?
    - R2 : une vérification sera faite avec l'architecte du paysage et une réponse sera transmise.
  - Fin de la visite aux soumissionnaires ±14h20
- 

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.

## Addenda / Addendum 2

### Devis

#### Section 13 34 23 – Structure usinées

Changer les articles par les suivants :

- 1.2.1 Norme CAN/CSA B651-18 Conception accessible pour l'environnement bâti.
- 2.2.2 Le bâtiment proposé devra être conforme à la norme CAN/CSA B651-18 et permettre un dégagement de **1700mm** de circonférence libre pour les personnes à mobilité réduite.
- 2.2.3 Le bâtiment devra avoir une porte qui se barre avec de la quincaillerie conforme à la norme CAN/CSA B651-18, de qualité commerciale.
- 2.2.14 Chaque bâtiment devra être équipé des accessoires suivants:
  - .1 1 distributeur de papier hygiénique pour 2 rouleaux.
  - .2 1 Distributeur antibactérien en acier inoxydable.
  - .3 Barre d'appui en quantité suffisante selon la configuration proposée et conforme à la norme CAN B652-18.
  - .4 1 Miroir de 610mm x 915mm, conforme à la norme CAN B652-18.
  - .5 1 poubelle pour serviettes hygiéniques en acier inoxydable.
  - .6 1 poubelle d'au minimum 10 gallons en acier inoxydable.

### Specification

#### Section 13 34 23 – Fabricated structures

Add the following article:

- 1.2.5 Norm CAN/CSA B651-18 - Accessible design for the built environment

Change the articles by the following:

- 2.2.2 The proposed building shall conform to CAN / CSA B651-18 and allow **1700mm** free circumference clearance for persons with reduced mobility.
- 2.2.3 The building shall have a door that is secured with hardware compliant with CAN / CSA B651-18, Commercial Grade.
- 2.2.14 Each building shall be equipped with the following accessories:
  - .1 1 toilet paper dispenser for 2 rolls.
  - .2 1 antibacterial dispenser made of stainless steel.
  - .3 Grab bar in sufficient quantity according to proposed configuration and in accordance with CAN B652-18.
  - .4 1 Mirror 610mm x 915mm, in accordance with CAN B652-18.
  - .5 1 sanitary napkin bin made of stainless steel.
  - .6 1 trash can of at least 10 gallons of stainless steel.

**Plan A01**

Remplacer la note 01 par celle-ci : Dalle de béton **et fondation** de l'ancien bâtiment à démolir. Le bâtiment aura été démoli jusqu'**au béton** avant les travaux.

Implantation démolition: Enlever la note 01 sur le bâtiment de 5090mmx 8115mm.

Replace note 01 with this one: Concrete slab **and foundation** of the old building to be demolished. The building will have been demolished to **the concrete** before the work.

Site demolition plan: Remove the note 01 on 5090mmx 8115mm building.